

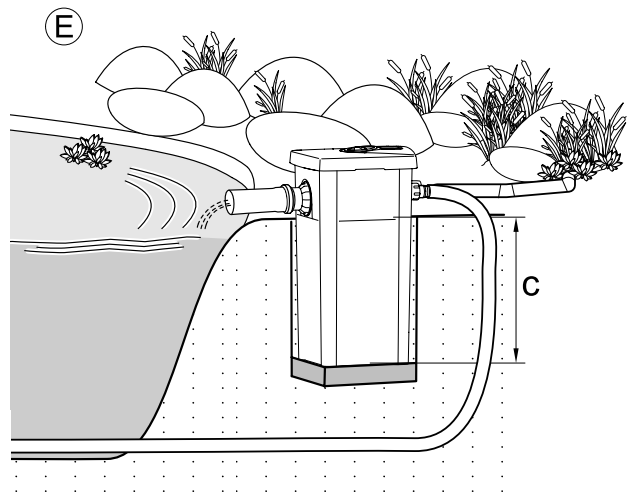
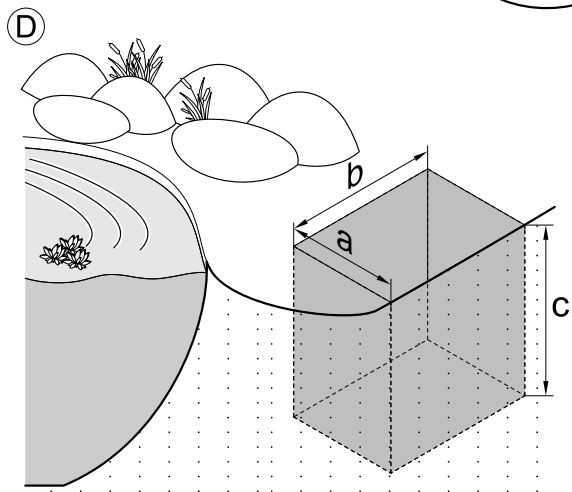
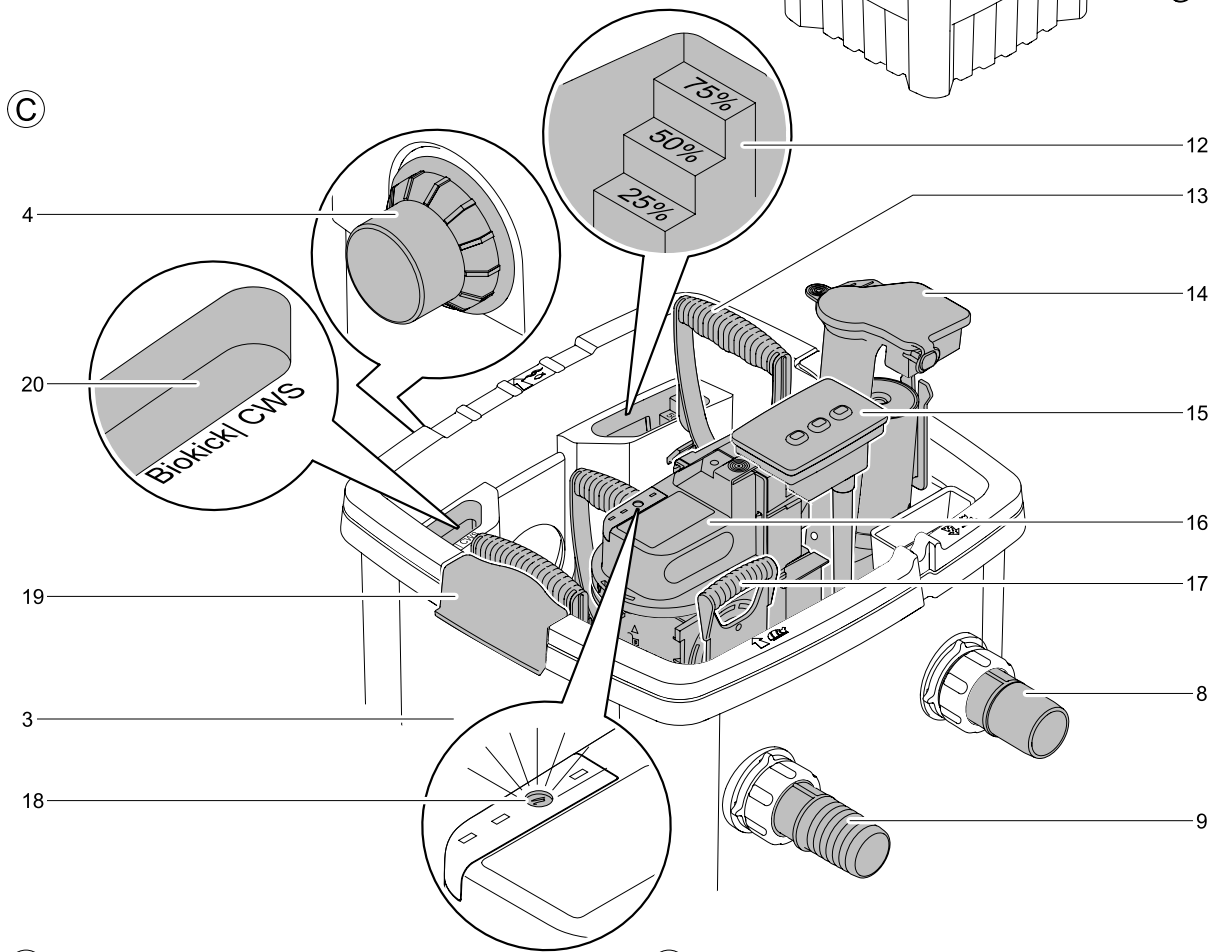
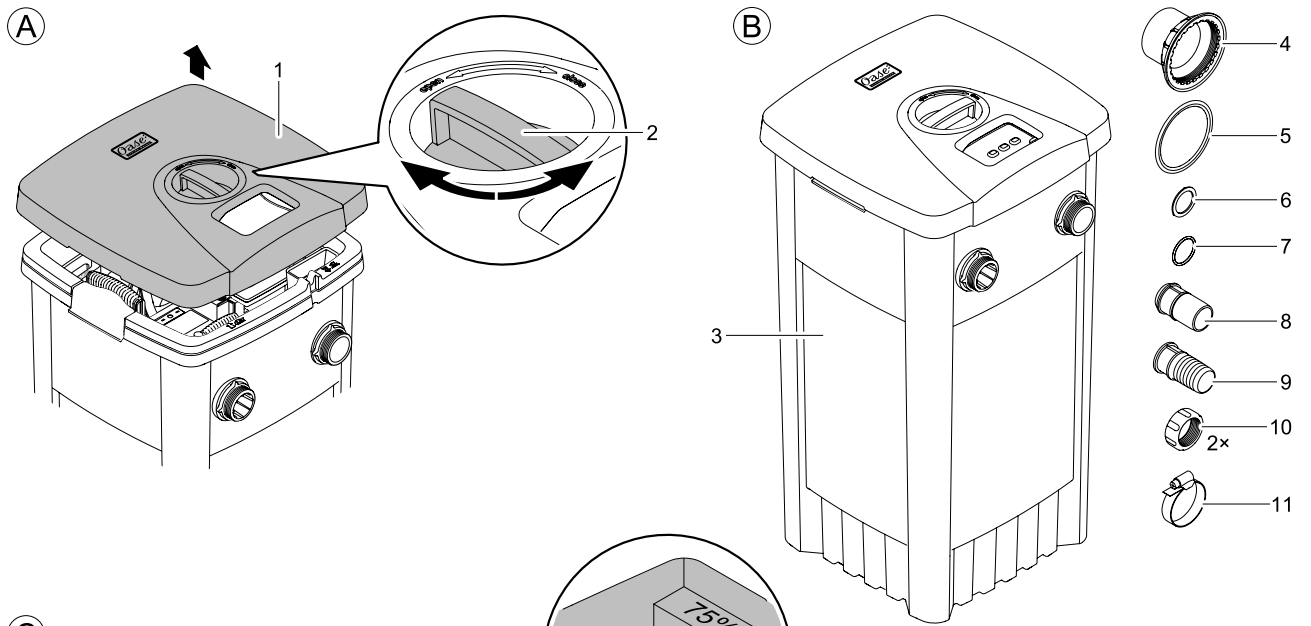


FILTOMATIC CWS

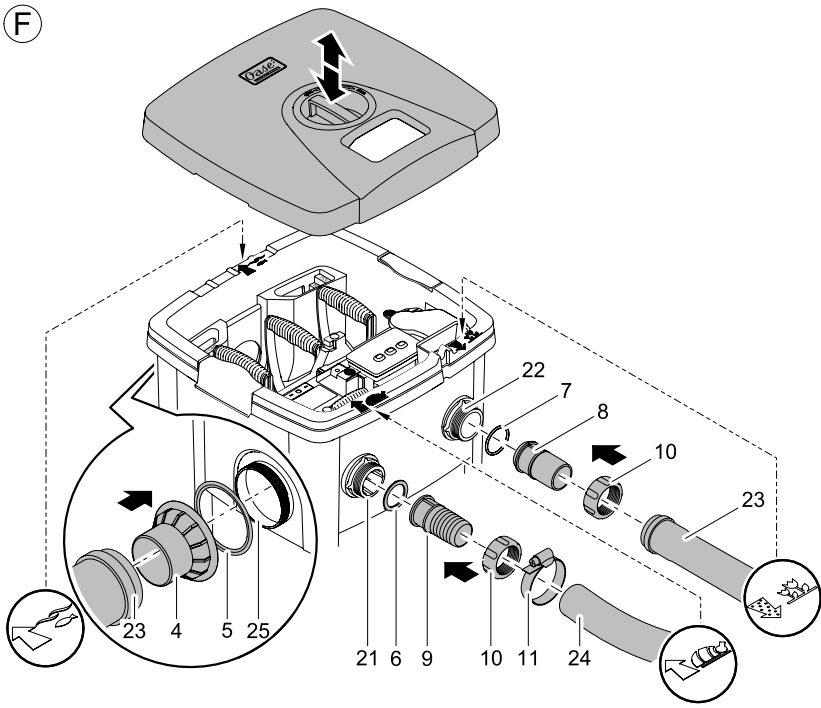
- D Gebrauchsanweisung
- GB Operating instructions
- F Notice d'emploi
- NL Gebruiksaanwijzing
- E Instrucciones de uso
- DK Brugsanvisning



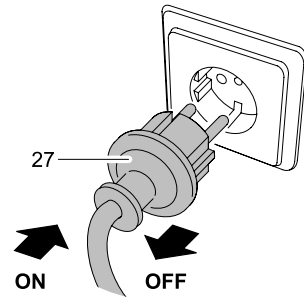
Clear Water System



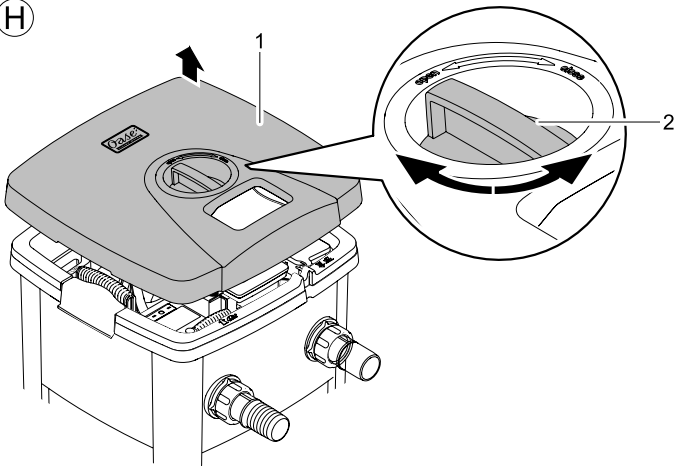
F



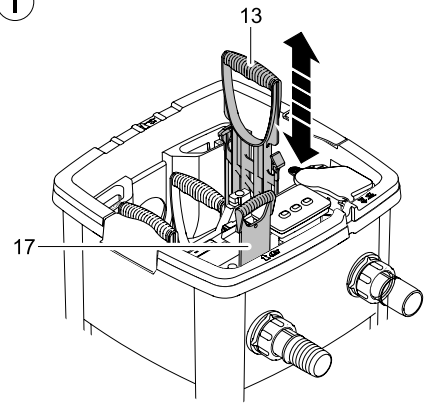
G



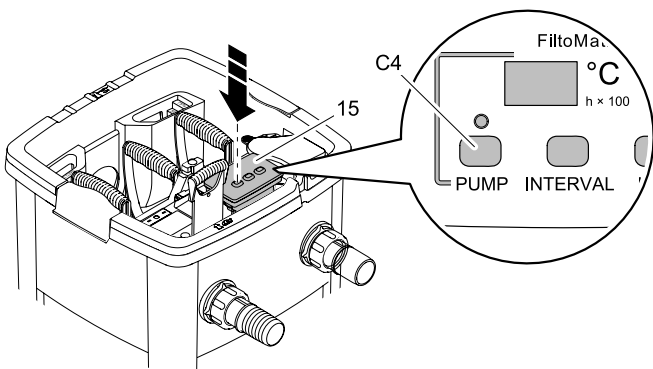
H

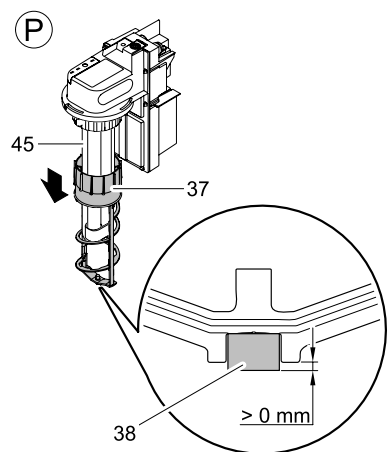
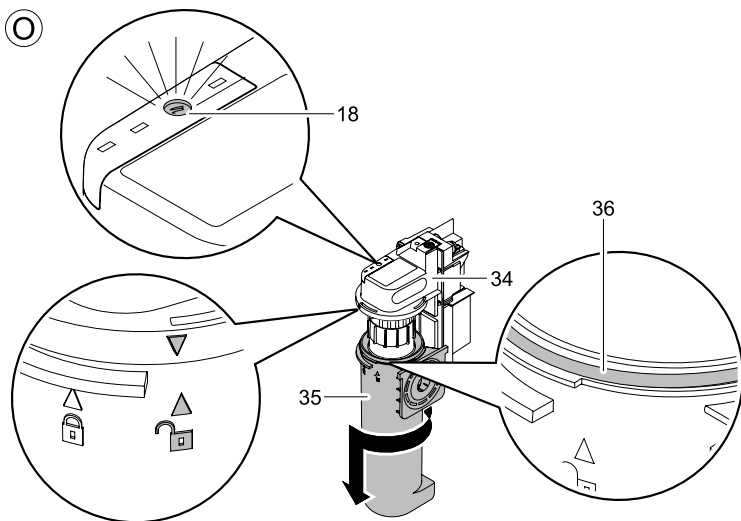
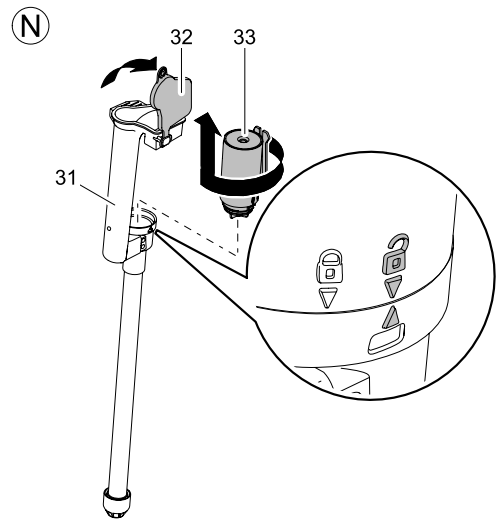
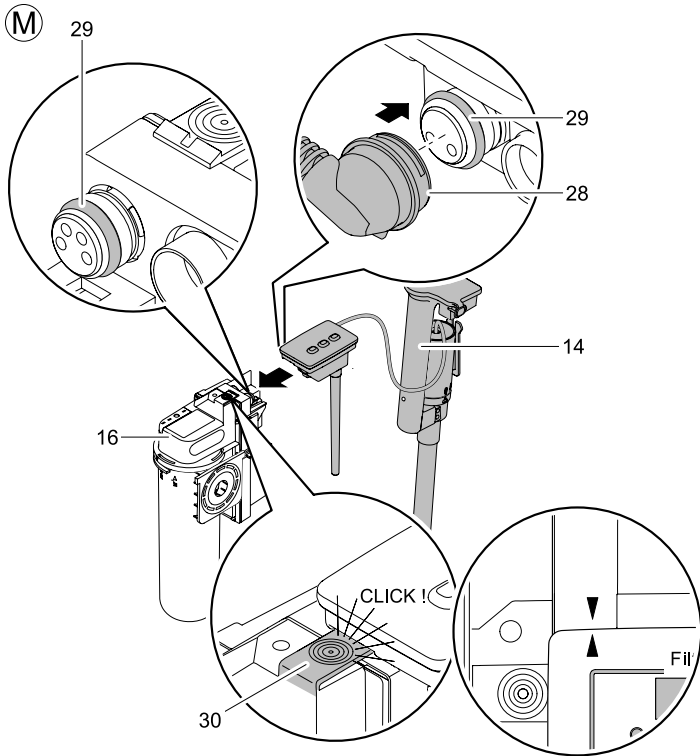
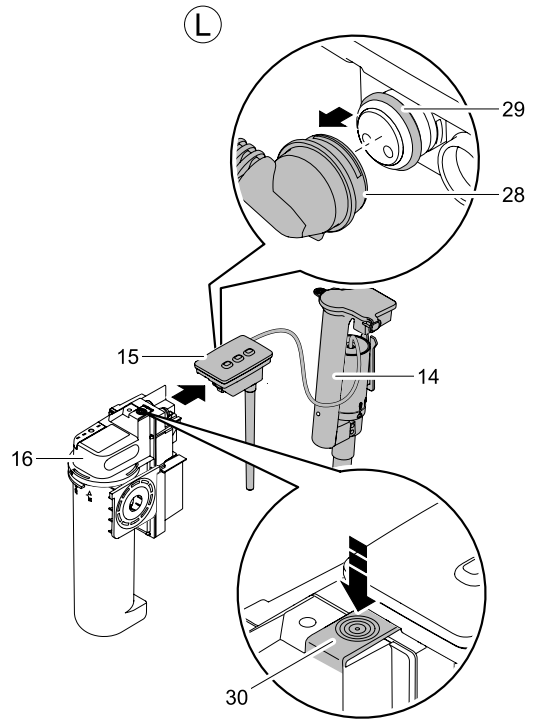
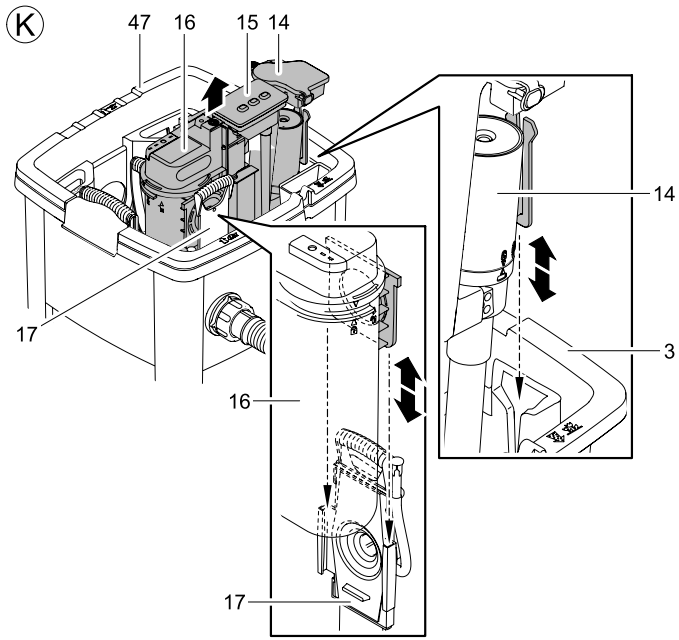


I

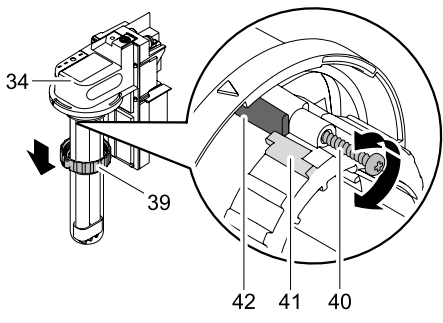


J

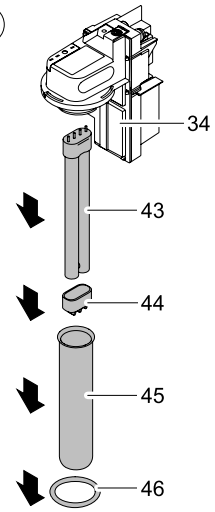




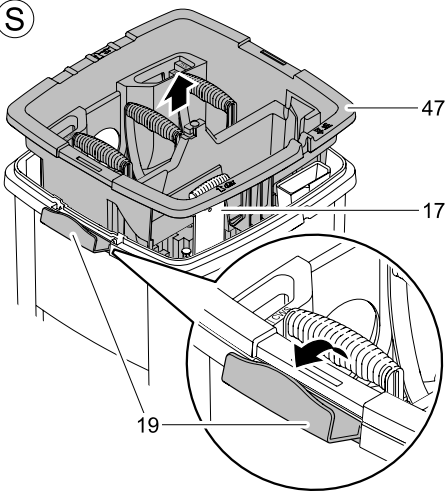
Q



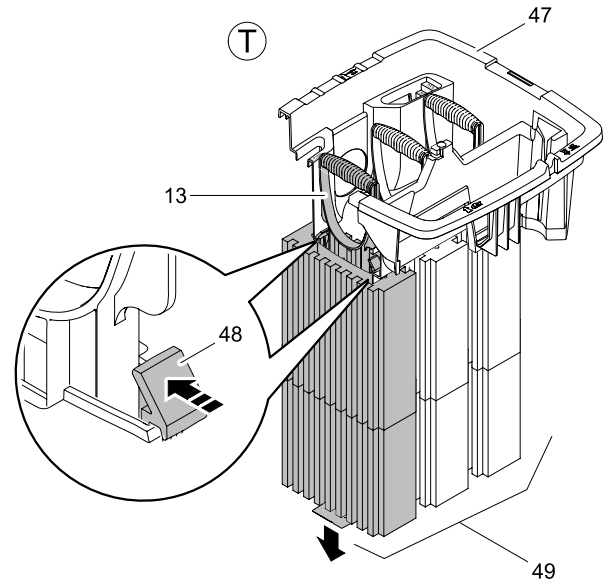
R



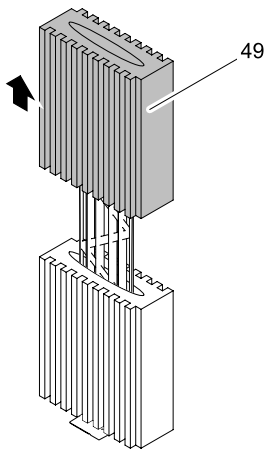
S



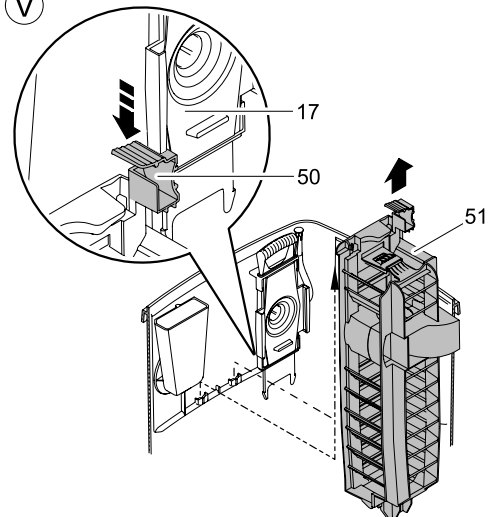
T



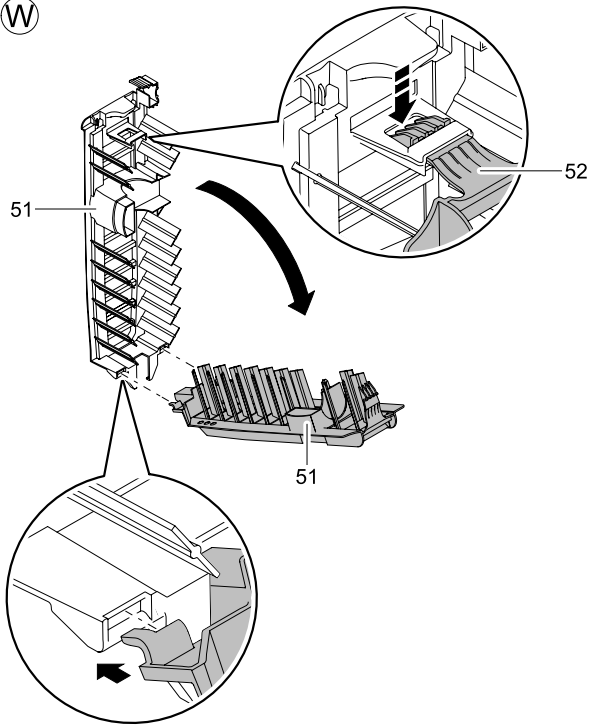
U



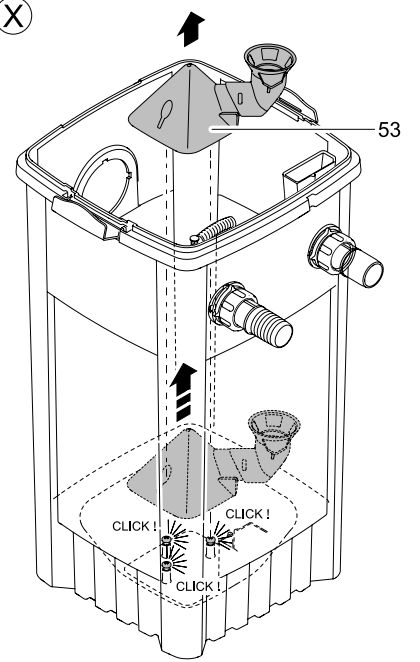
V



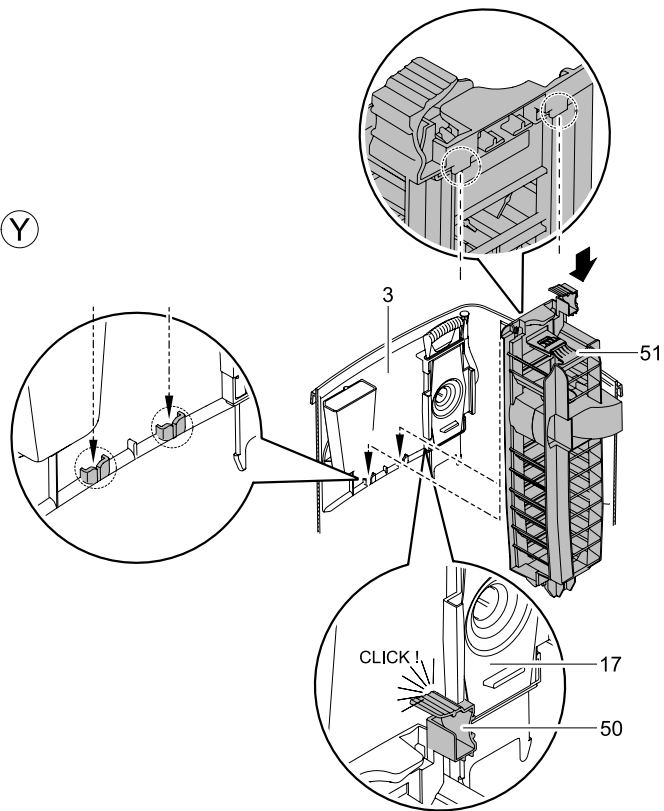
W



X



Y



Préface

Bienvenue chez OASE Living Water. Toutes nos félicitations pour l'achat du FiltoMatic CWS. Avant la première utilisation de l'appareil, lire attentivement la totalité de cette notice d'emploi et se familiariser avec l'appareil. Tous les travaux effectués avec cet appareil doivent être exécutés conformément à la notice ci-jointe.

Respecter impérativement les indications de sécurité relatives à une utilisation correcte et en toute sécurité.

Conserver soigneusement cette notice d'emploi. Lors d'un changement de propriétaire, prière de transmettre également cette notice d'emploi.

Table des matières

1.	Pièces faisant partie de la livraison.....	32
2.	Vue d'ensemble.....	32
3.	Dispositions juridiques.....	32
3.1	Utilisation conforme à la finalité.....	32
3.2	Utilisation non conforme à la finalité.....	32
3.3	Conditions de garantie élargies pour le système OASE ClearWater.....	32
3.4	Déclaration du fabricant CE.....	32
4.	Consignes de sécurité.....	33
4.1	Dangers dus à la combinaison d'eau et d'électricité.....	33
4.2	Installation électrique correspondant aux prescriptions.....	33
4.3	Exploitation sécurisée.....	33
5.	Mise en place.....	34
6.	Montage.....	34
7.	Mise en service.....	35
8.	Exploitation.....	36
8.1	Vue d'ensemble contrôleur.....	36
8.2	Réglage de la pompe à eau sale.....	36
8.3	Réglage de l'appareil de préclarification à UVC.....	37
9.	Nettoyage et entretien.....	38
9.1	Nettoyage des mousses filtrantes.....	38
9.2	Retirer les composants de nettoyage et les séparer les uns des autres.....	38
9.3	Nettoyage de la pompe à eau sale (figure N).....	39
9.4	Remplacement de la lampe UVC dans l'appareil de préclarification à UVC.....	39
9.5	Contrôle du rotor de nettoyage.....	40
9.6	Remplacement des mousses filtrantes.....	40
9.7	Effectuer un nettoyage complet.....	40
10.	Stockage/entreposage pour l'hiver.....	41
11.	Élimination des dérangements.....	42
12.	Pièces d'usure.....	42
13.	Recyclage.....	42
	Caractéristiques techniques.....	79
	Symboles sur l'appareil.....	80
	Pièces de rechange.....	81

1. Pièces faisant partie de la livraison

- Ouvrir le couvercle (1) avec la poignée rotative (2) pour retirer les pièces de montage (figure A).

Figure B	Quantité	Description
3	1	Réceptif FiltoMatic CWS
4	1	Écoulement DN70
5	1	Joint plat DN70
6	1	Joint plat 1 1/2"
7	1	Joint torique DN40
8	1	Douille d'écoulement DN40
9	1	Douille d'entrée 1 1/2"
10	2	Écrou d'accouplement
11	1	Collier de serrage
	1	Notice d'emploi
	1	Instructions de montage rapide
	1	DVD de produit
	1	Livret de garantie
	1	Carte de garantie eau claire
	1	Carte de prolongation de garantie 2+1

2. Vue d'ensemble

Figure C	Désignation	Description, voir chapitre ...
3	Réceptif	Montage, nettoyage et entretien
4	Écoulement DN70	Montage
8	Écoulement d'eau sale DN40	Montage
9	Entrée 1 1/2"	Montage
12	Affichage du taux d'encrassement	Nettoyage et entretien
13	Porte-mousse	Nettoyage et entretien
14	Pompe à eau sale	Nettoyage et entretien
15	Contrôleur	Exploitation
16	Appareil de préclarification à UVC	Nettoyage et entretien
17	Coulisseau de blocage pour l'entrée	Mise en service, nettoyage et entretien
18	Fenêtre de contrôle, lampe UVC	Nettoyage et entretien
19	Crochets	Nettoyage et entretien
20	Ouverture de remplissage Biokick CWS	Mise en service

3. Dispositions juridiques

3.1 Utilisation conforme à la finalité

Le FiltoMatic CWS est à utiliser en tant que système de filtration pour le nettoyage mécanique et biologique d'étangs/de bassins de jardin à une température de +4°C à +35°C. L'appareil est exclusivement prévu à des fins privées et seulement pour le nettoyage des étangs/bassins de jardin avec ou sans poissons.

3.2 Utilisation non conforme à la finalité

En cas d'utilisation non conforme à la finalité et de manipulation non appropriée de cet appareil, des risques pour les personnes peuvent en résulter. Toute utilisation non conforme à la finalité entraîne l'annulation de notre responsabilité ainsi que celle de l'autorisation d'exploitation générale.

3.3 Conditions de garantie élargies pour le système OASE ClearWater

Il n'est possible de faire valoir vos droits à la garantie vis-à-vis de OASE GmbH, Tecklenburger Straße 161, D-48477 Hörstel, Allemagne, qu'en nous envoyant, franco de port et dans un transport à vos risques, l'appareil ou la partie de l'appareil faisant l'objet de la réclamation, ainsi que le bordereau de vente d'origine du revendeur spécialisé OASE, ce document de garantie et un document écrit spécifiant l'erreur sujette à réclamation. Dans le cas d'une panne au niveau de la pompe à eau sale, de l'appareil de préclarification à UVC ou du contrôleur, envoyer uniquement le seul composant défectueux (pompe à eau sale, appareil de préclarification à UVC, contrôleur), et pas l'appareil complet.

3.4 Déclaration du fabricant CE

Nous déclarons la conformité par rapport à la directive CE concernant la compatibilité électromagnétique (2004/108/EC) ainsi que par rapport à la directive basse tension (2006/95/EC). Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées :

EN 60335-1, EN 60335-41, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 55015, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Signature:



4. Consignes de sécurité

La société **OASE** a construit cet appareil selon l'état actuel des connaissances techniques et les consignes de sécurité en vigueur. Toutefois des dangers pour les personnes et les biens peuvent émaner de cet appareil lorsque celui-ci est utilisé de manière non appropriée voire non conforme à sa finalité ou lorsque les informations de sécurité ne sont pas respectées.

Pour des raisons de sécurité, les enfants et les mineurs de moins de 16 ans ainsi que les personnes n'étant pas en mesure de reconnaître les dangers ou n'ayant pas pris connaissance de cette notice d'emploi ne sont pas autorisés à utiliser cet appareil !

4.1 Dangers dus à la combinaison d'eau et d'électricité

- ▶ La combinaison d'eau et d'électricité peut entraîner des blessures graves ou la mort par électrocution lors d'une utilisation avec des raccordements non conformes ou une utilisation inappropriée.
- ▶ Toujours retirer la fiche de secteur de tous les appareils se trouvant dans l'eau avant tout contact avec l'eau.

4.2 Installation électrique correspondant aux prescriptions

- ▶ En cas de questions et de problèmes, prière de s'adresser à un électricien agréé et ce, pour votre propre sécurité.
- ▶ Les installations électriques des étangs/bassins de jardin doivent correspondre aux règlements d'installation internationaux et nationaux. Tenir particulièrement compte des directives DIN VDE 0100 et DIN VDE 0702.
- ▶ Comparer les données électriques de l'alimentation en courant avec celles indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil de préclarification à UVC.
- ▶ Utiliser le FiltoMatic CWS uniquement sur une prise de courant installée conformément à la réglementation.
- ▶ Veiller à ce que le réseau d'alimentation soit absolument protégé par fusible par le biais d'une protection différentielle avec un courant assigné de 30 mA maximum.
- ▶ Installer le FiltoMatic CWS de manière à exclure tout risque de blessure pour les personnes.
- ▶ N'employer que des câbles déroulés.
- ▶ Les câbles de rallonge doivent être homologués pour l'utilisation en extérieur et être conformes aux critères de la norme DIN VDE 0620.
- ▶ Protéger le câble de raccordement afin qu'il ne soit pas endommagé.
- ▶ Maintenir au sec tous les points de raccordement. Il y a risque d'électrocution.

4.3 Exploitation sécurisée

- ▶ Ne pas utiliser le FiltoMatic CWS lorsque des personnes se trouvent dans l'eau.
- ▶ Ne pas porter, ni tirer l'appareil de préclarification à UVC, ni la pompe à eau sale du FiltoMatic CWS par les câbles de raccordement.
- ▶ Ne pas faire fonctionner d'appareils défectueux. Le FiltoMatic CWS ne peut pas être exploité en présence de câbles de raccordement électriques défectueux. Débrancher aussitôt la prise de secteur. Il n'est pas possible d'effectuer des réparations au niveau des câbles de raccordement de l'appareil de préclarification à UVC, ou bien de la pompe à eau sale. Remplacer les composants. Recycler les composants défectueux conformément à la législation en vigueur.
- ▶ Ne jamais ouvrir le carter de l'appareil de préclarification à UVC, de la pompe à eau sale, de la commande ou des parties y appartenant si cela n'est pas expressément indiqué dans cette notice d'emploi.
- ▶ N'utiliser que des pièces de rechange et des accessoires d'origine.
- ▶ Ne jamais filtrer d'autres liquides que de l'eau.
- ▶ Le rayonnement de la lampe UVC est dangereux pour les yeux et la peau même à faibles doses. Ne jamais utiliser la lampe UVC dans un boîtier défectueux ou en dehors du boîtier.
- ▶ Ne jamais utiliser la lampe UVC sans rotor de nettoyage car celui-ci protège également la vue contre le rayonnement UVC.
- ▶ Une surtension dans le réseau peut causer des dérangements de l'appareil. Vous trouverez des informations à ce sujet dans le chapitre "Élimination des dérangements".

5. Mise en place

Pour que le FiltoMatic CWS puisse être exploité dès le départ pratiquement sans entretien, il est conseillé de nettoyer l'étang/le bassin à fond préalablement. Pour ce nettoyage, OASE vous conseille l'aspirateur de boue d'étang Pondovac. Si le FiltoMatic CWS est utilisé pour la première fois dans un étang/bassin qui vient d'être aménagé, ce nettoyage n'est en règle générale pas nécessaire.

Mise en place du FiltoMatic CWS (figures D, E)

Planifier la mise en place du FiltoMatic CWS. Une planification minutieuse et une prise en considération des conditions environnantes permettront d'obtenir des conditions de fonctionnement optimales pour le FiltoMatic CWS. Les points mentionnés ci-après vous aideront dans votre planification.

- ▶ Un petit cours d'eau permet de garantir une reconduite optimale de l'eau du FiltoMatic CWS vers l'étang/le bassin. Ceci permet d'oxygéner l'eau filtrée du bassin avant qu'elle ne revienne dans l'étang/le bassin. Si le contexte environnemental local ne permet pas l'aménagement d'un petit cours d'eau, allonger l'écoulement à l'aide d'un tuyau DN70 afin que l'eau de bassin filtrée puisse refluer dans le bassin par le biais du tuyau. Le montage d'un tuyau DN70 est décrit au chapitre **Montage**.
- ▶ Le FiltoMatic CWS doit être absolument aligné à l'horizontale et ceci, afin d'éviter que le bassin ne se vide en cas de débordement. Utiliser un niveau à bulle pour effectuer l'alignement.
- ▶ Tenir compte de l'important volume du FiltoMatic CWS et du poids qui en résulte lorsqu'il est rempli. Choisir une surface adéquate ou un panneau de sol dans la fosse pour éviter que le FiltoMatic CWS ne s'affaisse.
- ▶ Prévoir suffisamment d'espace autour des appareils, pour pouvoir exécuter les travaux de nettoyage et d'entretien.
- ▶ Creuser une fosse de dimensions suffisantes pour la mise en place du FiltoMatic CWS (**figure D**). Bien veiller à ce que le FiltoMatic CWS puisse être enterré jusqu'à la partie supérieure (**figure E**, **hauteur C**). Le tableau suivant contient des dimensions que nous vous conseillons pour la fosse :

Modèle	a	b	c (+ hauteur du panneau de sol)
FiltoMatic 3000 CWS	env. 50 cm	env. 50 cm	env. 30 cm
FiltoMatic 6000 CWS	env. 50 cm	env. 50 cm	env. 50 cm
FiltoMatic 12000 CWS	env. 50 cm	env. 70 cm	env. 50 cm

- ▶ Remplir le récipient **(3)** d'eau avant de remblayer la fosse avec la terre pour éviter que le récipient ne soit écrasé.
- ▶ Placer l'extrémité du tuyau DN40 pour l'écoulement de l'eau sale le plus loin possible du bassin pour éviter que l'eau sale pompée ne puisse refluer dans le bassin.

6. Montage

Montage du FiltoMatic CWS

Le FiltoMatic CWS est livré pré-assemblé. Il ne vous reste plus qu'à monter l'écoulement et les raccordements pour l'entrée et l'écoulement de l'eau sale.



La douille d'écoulement **(8)** pour l'écoulement de l'eau sale est transparente. Ceci permet, lors d'un processus de nettoyage, de contrôler le taux d'encrassement de l'eau d'écoulement. Dès que de l'eau visiblement propre sort de l'écoulement de saletés, le processus de pompage peut être arrêté. Le nettoyage est terminé.

Montage de l'écoulement (figure F)

1. Placer le joint plat **(5)** sur la vis d'écoulement pré-montée sur le carter **(25)**.
2. Visser l'écoulement **(4)** sur la vis d'écoulement **(25)**.
3. Le cas échéant, raccorder un tuyau DN70-Rohr **(26)** au niveau de l'écoulement **(4)** pour allonger afin que l'eau de bassin filtrée puisse revenir dans le bassin. La pente dans le tuyau DN70 doit être d'au moins 1,5 % .

OASE conseille comme rallonge pour l'écoulement :

- le tuyau DN70, 480 mm, noir (N° commande OASE 55034)
- le coude de tuyau DN70, 45°, noir (N° commande OASE 55044)
- le coude de tuyau DN70, 87°, noir (N° commande OASE 55045)
- le coude de tuyau DN70, T, noir (N° commande OASE 55046)

Montage de l'entrée (figure F)

1. Insérer la douille d'entrée (9) et le joint plat (6) dans l'écrou d'accouplement (10) et visser fixement au niveau du filetage (21) du coulisseau de blocage.
2. Faire glisser le collier de serrage (11) sur le tuyau flexible venant de la pompe Aquamax (24). Insérer le flexible sur la douille d'entrée (9) et le fixer avec le collier de serrage.
OASE conseille le tuyau spiralé, vert (n° de commande OASE 52981)



Avant le montage, immerger l'extrémité du tuyau flexible dans de l'eau très chaude pendant deux minutes, il en sera dès lors plus facile de l'insérer sur la douille d'entrée (9).

Montage de l'écoulement de l'eau sale (figure F)

1. Monter le joint torique (7) sur la douille d'écoulement (8) et insérer dans l'écrou d'accouplement (10). Ensuite, visser fixement au niveau du filetage de l'écoulement de l'eau sale prémonté (22).
2. Insérer un tuyau DN40 (23) sur la douille d'écoulement (8). Placer l'extrémité du tuyau DN40 à un endroit permettant à l'eau sale pompée de s'infiltrer dans le sol. La pente dans le tuyau DN40 doit être de 1,5 ... 2 %.

OASE conseille comme rallonge pour l'écoulement de l'eau sale :

- le tuyau DN40, 480 mm, noir (N° commande OASE 50307)
- le coude de tuyau DN40, 45°, noir (N° commande OASE 50308)

7. Mise en service



Attention ! Tension électrique dangereuse.

Conséquences éventuelles : mort ou blessures graves.

Mesures de protection : Toujours retirer la fiche de secteur (figure G) avant tout contact avec l'eau et avant de procéder à des travaux sur l'appareil.

Respecter les consignes de sécurité !

Le FiltoMatic CWS se met automatiquement en marche dès que la connexion avec le courant est établie.

Mise en circuit (figure G) : brancher la fiche de secteur (27) dans la prise de courant.

Mise hors circuit (figure G) : retirer la fiche de secteur (27).

Remplir le récipient d'eau (figure C)

- Mettre la pompe Aquamax en circuit avant la mise en service du FiltoMatic CWS. Le récipient (3) se remplit d'eau.



Le coulisseau de blocage (17) doit être ouvert pour permettre le remplissage du récipient. À cet effet, faire glisser le coulisseau de blocage (17) vers le bas jusqu'à la butée.

Dès que le niveau d'eau dans le récipient (3) atteint l'écoulement (4), l'eau de bassin filtrée reflue dans le bassin via l'écoulement (4).

Lire le chapitre suivant **Exploitation** pour les autres réglages du FiltoMatic CWS.

Remplir l'activateur de filtration biologique (figure C)

Nous conseillons d'utiliser l'activateur de filtration Biokick CWS OASE (n° de commande OASE 50295) pour la prolifération rapide des bactéries. Des microorganismes s'installent dans le système de filtration, se multiplient et assurent une meilleure qualité de l'eau du bassin en décomposant les substances nutritives superflues.

- Remplir la quantité de Biokick CWS nécessaire pour le volume du bassin par l'ouverture de remplissage (20).

8. Exploitation

8.1 Vue d'ensemble contrôleur

C1 Affichage
C2 Affichage DEL pour le fonctionnement de la pompe à eau sale
C3 Affichage DEL pour la fonction UVC
C4 Touche pour l'exploitation manuelle de la pompe à eau sale
C5 Touche pour le réglage d'un programme de nettoyage pour la pompe à eau sale
C6 Touche pour le réglage d'un programme d'exploitation pour l'appareil de préclarification à UVC

Affichages au niveau du contrôleur

Affichage (C1)

- Température standard de l'eau
- Programmes de nettoyage en sélection
- Réglages enregistrés
- Compteur d'heures de service (h x 100)
- commute automatiquement 2 secondes après la dernière activation d'une touche pour revenir à l'affichage de la température

DEL pour la pompe à eau sale (C2)

- La DEL clignote en vert : vidange partielle du récipient
- La DEL est allumée en vert : vidange totale du récipient
- La DEL est allumée en rouge : la pompe est bloquée
- DEL arrêt : la pompe n'est pas active

DEL pour l'appareil de préclarification à UVC (C3)

- La DEL est allumée en bleu : l'appareil de préclarification à UVC est en circuit
- La DEL clignote toutes les 8 secondes en bleu : l'appareil de préclarification à UVC se trouve en mode d'exploitation Automatique (AU)
- La DEL clignote toutes les secondes : la lampe UVC fonctionne depuis 7.500 heures; il lui reste encore 500 heures de service
- La DEL clignote deux fois toutes les demi-secondes et une fois pendant une seconde : la lampe UVC fonctionne depuis 8.000 heures
- DEL arrêt : l'appareil de préclarification à UVC est hors circuit

Remarque :

Le thermomètre intégré mesure en permanence la température de l'eau et ainsi, la dimension de base pour les programmes d'exploitation.

La couverture en silicone protège le contrôleur contre les salissures et n'entrave ni la lecture de l'affichage, ni la fonctionnalité des touches. Le contrôleur est étanche à l'eau et peut aussi être exploité sans couvercle en silicone.



De l'humidité peut s'accumuler dans l'espace intermédiaire transparent du contrôleur. Cette humidité est absolument sans risque et n'influence pas le fonctionnement du contrôleur.

8.2 Réglage de la pompe à eau sale

Le taux d'encrassement de l'eau du bassin/de l'étang est déterminé de manière décisive par la quantité de poissons, outre la température de l'eau. La pompe à eau sale pompe les saletés au fond du récipient par intervalles. Les quatre différents programmes de nettoyage permettent d'adapter l'intervalle de pompage de l'eau sale au taux d'encrassement de manière individuelle. Un cycle de nettoyage dure env. 8 secondes. Un cycle de nettoyage consomme env. 5 litres d'eau du bassin. Le tableau montre les possibilités de sélection des programmes de nettoyage. Le programme de nettoyage **INTERVAL 1** contient la plupart des intervalles de nettoyage, **INTERVAL 4** en contient le plus petit nombre. Choisir un programme qui soit au mieux adapté au taux d'encrassement de l'eau du bassin/de l'étang. Le programme de nettoyage **INTERVAL 2** est préprogrammé à la livraison.

Température de l'eau	Programmes de nettoyage de la pompe à eau sale				
	+ Intervalles				- Intervalles
	INTERVALLE 1	INTERVALLE 2	INTERVALLE 3	INTERVALLE 4	OFF
< 5 °C	Arrêt	Arrêt	Arrêt	Arrêt	Arrêt
< 8 °C	1 x par jour	tous les 2 jours	tous les 3 jours	tous les 3 jours	Arrêt
8 °C - 14 °C	2 x par jour	1 x par jour	tous les 2 jours	tous les 3 jours	Arrêt
15 °C - 21 °C	4 x par jour	2 x par jour	1 x par jour	tous les 2 jours	Arrêt
≥ 22 °C	8 x par jour	4 x par jour	2 x par jour	1 x par jour	Arrêt



Les programmes de nettoyage sont inactifs à une température de l'eau < 5°C. La pompe ne peut alors être actionnée que manuellement. Appuyer impérativement et continuellement sur la touche PUMP (**C4**) pour un pompage complet.

Réglage du programme de nettoyage pour la pompe à eau sale

1. Appuyer sur la touche INTERVAL (C5). Le programme de nettoyage INTERVAL 2 est représenté dans l'affichage (C1) .
2. Appuyer plusieurs fois sur la touche INTERVAL (C5) jusqu'à ce que le programme de nettoyage souhaité soit affiché.
3. Relâcher la touche INTERVAL (C5) dès que le programme de nettoyage souhaité est affiché.
 - Le réglage est enregistré dès que la température de l'eau est indiquée dans l'affichage (C1) après env. 2 secondes.

Pompage manuelle de l'eau sale

L'eau sale peut également être pompée manuellement à tout moment.

- ▶ Appuyer sur la touche PUMP (C4)
 - La DEL (C2) clignote en vert. Le transport des saletés commence automatiquement.



Si vous appuyez sur la touche PUMP (C4) pendant plus de 10 secondes, la vidange complète du récipient commence. La DEL verte (C2) s'allume. La pompe à eau sale fonctionne pendant un maximum de 4 minutes. Vous pouvez arrêter la vidange en appuyant une fois sur la touche PUMP (C4).

8.3 Réglage de l'appareil de préclarification à UVC

Le taux d'encrassement de l'eau du bassin/de l'étang par la formation d'algues dépend de manière déterminante de la température de l'eau. L'appareil de préclarification à UVC élimine avec la lumière ultraviolette les algues vertes et les algues en suspension en exploitation immergée et constitue ainsi un composant important pour le nettoyage de l'eau du bassin/de l'étang. En fonction de la température de l'eau, avec le programme d'exploitation AU, la lampe UVC de l'appareil de préclarification à UVC est mise en et hors circuit à intervalles et est ainsi adaptée individuellement au taux d'encrassement. Le tableau suivant montre le programme d'exploitation AU (automatique) de l'appareil de préclarification à UVC et les états opératoires ON (Marche) et OFF (Arrêt).

Température de l'eau	Programmes d'exploitation de l'appareil de préclarification à UVC			
	AU		ON	OFF
	La lampe UVC est en circuit	La lampe UVC est hors circuit	La lampe UVC est en circuit en permanence	La lampe UVC est hors circuit en permanence
< 8 °C	8 h	16 h		
8 °C - 14 °C	48 h	24 h		
15 °C - 21 °C	72 h	24 h		
≥ 22 °C	96 h	24 h		



Le programme d'exploitation AU est préprogrammé à la livraison.

- ▶ Le programme d'exploitation AU démarre avec l'intervalle Arrêt lors de la mise sur secteur. La lampe UVC ne s'allume pas. Si vous utilisez Biokick CWS lors de la mise en service, les cultures de bactéries seront ainsi protégées dans le Biokick CWS.
- ▶ Si le programme d'exploitation AU est sélectionné manuellement, l'appareil de préclarification à UVC démarre avec l'intervalle Marche.

Réglage du programme d'exploitation pour l'appareil de préclarification à UVC

1. Appuyer sur la touche UVC (C6). Le programme d'exploitation AU est indiqué sur l'affichage (C1).
2. Appuyer plusieurs fois sur la touche UVC (C6) jusqu'à ce que le programme d'exploitation souhaité soit affiché.
3. Relâcher la touche UVC (C6) dès que le programme d'exploitation souhaité est affiché.
 - Le réglage est enregistré dès que la température de l'eau est indiquée dans l'affichage (C1) après env. 2 secondes.

Interroger le compteur d'heures de service de l'appareil de préclarification à UVC

La durée de vie d'une lampe UVC pour l'appareil de préclarification à UVC est d'env. 8.000 heures. Le compteur d'heures de service intégré décompte les heures à partir de cette valeur selon le principe du compte à rebours.

- ▶ Maintenir la touche UVC (C6) appuyée pendant 5 secondes. Un nombre apparaît dans l'affichage (C1).
 - Multiplier ce nombre par 100 pour déterminer les heures de service restantes.
 - Exemple : valeur affichée '45' × 100 = 4500 heures de service restantes.

Remise à zéro du compteur d'heures de service de l'appareil de préclarification à UVC

Le compteur d'heures de service doit être remis à zéro après le remplacement d'une lampe UVC.

1. Maintenir la touche UVC (C6) appuyée en permanence pendant 12 secondes !
 - Après 5 secondes, la durée de vie restante est affichée à l'indicateur (C1) . Ensuite, l'affichage clignote. Dès que la température de l'eau est affichée à l'indicateur (C1), le compteur d'heures de service est remis à 8000 heures.
2. Relâcher la touche UVC (C6).

9. Nettoyage et entretien



Attention ! Tension électrique dangereuse.

Conséquences éventuelles : mort ou blessures graves.

Mesures de protection : retirer la fiche de secteur de tous les appareils se trouvant dans l'eau avant tout contact avec l'eau et avant de procéder à des travaux sur l'appareil.

9.1 Nettoyage des mousses filtrantes

Les intervalles de nettoyage dépendent du taux d'encrassement des mousses filtrantes. Un niveau d'eau élevé dans l'affichage du taux d'encrassement (**figure C, 12**) dans le couvercle intérieur signale que la puissance de nettoyage des mousses filtrantes diminue. Un nettoyage est nécessaire en présence d'un taux d'encrassement de 75 % ou, au plus tard, en cas de débordement.

1. Ouvrir le couvercle (**1**) avec la poignée rotative (**2**) et le retirer du récipient (**3**) (**figure H**).
2. Fermer le coulisseau de blocage (**17**) en le déplaçant vers le haut (**figure I**).
 - L'eau du bassin ne s'écoule plus dans le récipient.
 - Remarque : Lors de la fermeture du coulisseau de blocage (**17**), de l'eau gicle hors de la tubulure d'aspiration d'air.
3. Déplacer les trois porte-mousses (**13**) vers le haut (**figure J**).
 - Exercer une pression sur les mousses filtrantes pour les dégorgier. Les saletés sont rincées.
4. Appuyer sur la touche PUMP (**C4**) au niveau du contrôleur (**15**) pendant plus de 10 secondes (**figure J**).
 - La DEL (**C2**) s'allume en vert. L'eau sale dans le récipient est totalement pompée.
5. Ouvrir le coulisseau de blocage (**17**) en le déplaçant vers le bas.
 - Le récipient est à nouveau rempli d'eau du bassin/de l'étang.



Répéter le processus de nettoyage en présence d'un encrassement important des mousses filtrantes.

9.2 Retirer les composants de nettoyage et les séparer les uns des autres

Il est nécessaire de retirer du récipient les composants de nettoyage que sont la pompe à eau sale (**14**) et l'appareil de préclarification à UVC (**16**) pour pouvoir en effectuer le nettoyage et l'entretien. Le contrôleur (**15**) est inséré au niveau de l'appareil de préclarification à UVC. Les composants de nettoyage ne sont pas raccordés fixement au couvercle intérieur (**47**) mais ils sont placés dans les guigades du couvercle intérieur (**47**) ou bien du coulisseau de blocage (**17**).

Comment retirer les composants de nettoyage (**figure K**)

1. Ouvrir le couvercle (**1**) avec la poignée rotative (**2**) et l'enlever du récipient (**3**) (**figure H**).
2. Fermer le coulisseau de blocage (**17**) en le déplaçant vers le haut.
 - L'eau du bassin/de l'étang ne s'écoule plus dans le récipient.
 - Remarque : Lors de la fermeture du coulisseau de blocage, de l'eau gicle hors de la tubulure d'aspiration d'air.
3. Sortir les composants de nettoyage, la pompe à eau sale (**14**) et l'appareil de préclarification à UVC (**16**) du couvercle intérieur (**47**).

Comment séparer les composants de nettoyage et le contrôleur les uns des autres (**figure L**)

1. Maintenir appuyé le crochet (**30**) sur l'appareil de préclarification à UVC (**16**).
2. Retirer le contrôleur (**15**) avec force hors de l'appareil de préclarification à UVC.
3. Débrancher le câble de raccordement (**28**) de la pompe à eau sale du contrôleur (**15**) avec force.
4. Placer les capsules de protection en silicone pour la protection des fiches ouvertes.
5. Rassembler les composants de nettoyage et le contrôleur dans l'ordre inverse (**figure M**).
 - Lors de l'assemblage du contrôleur avec l'appareil de préclarification à UVC, veiller à ce que les flèches se trouvant sur les deux composants coïncident.



Lors de l'assemblage, contrôler le bon positionnement des joints toriques (**29**) au niveau des points de raccordement du contrôleur et de l'appareil de préclarification à UVC ! Nettoyer les joints toriques (**29**) si nécessaire. Si les joints toriques manquent ou s'ils ne sont pas placés correctement, les contacts électriques peuvent être corrodés. Les composants seront alors endommagés de manière irréparable !

9.3 Nettoyage de la pompe à eau sale (figure N)

Il est nécessaire de nettoyer la pompe à eau sale dès que le rotor du moteur de la pompe (33) est bloqué. Ceci peut être causé par des éléments d'encrassement assez grands, comme p.ex. des pierres. Dès que la pompe à eau sale est bloquée, l'indicateur DEL (C2) au niveau du contrôleur (15) est allumé en rouge.

1. Tourner le carter du moteur (33) jusqu'à ce que le symbole avec "Fermeture ouverte" coïncide avec la flèche sur le tuyau supérieur (31).
2. Retirer et nettoyer le carter du moteur (33).
3. Réassembler dans l'ordre inverse.
 - Important : Le carter du moteur (33) n'est bloqué que si le symbole "Fermeture fermée" coïncide avec la flèche sur le tuyau supérieur (31) (figure N).
4. Appuyer une fois sur la touche PUMP (C4).
 - La DEL (C2) passe du rouge au vert. La pompe à eau sale (14) démarre. Dans le cas contraire, la pompe à eau sale (14) ne démarre pas à cause d'un dérangement. Voir à cet effet le chapitre **Élimination des dérangements**.
5. Si nécessaire, nettoyer le trop-plein au niveau du tuyau supérieur (31). À cet effet, ouvrir le recouvrement du tuyau à encrassement (32).

9.4 Remplacement de la lampe UVC dans l'appareil de préclarification à UVC



Attention ! Rayonnement ultraviolet dangereux.

Conséquences éventuelles : blessures graves au niveau des yeux et de la peau.

Mesures de protection : ne mettre l'appareil en circuit que si le carter est monté.



Une lampe UVC défectueuse n'est pas affichée au niveau du contrôleur (15). Contrôler le bon fonctionnement de la lampe UVC en jetant un coup d'oeil par la fenêtre de contrôle (18) à des intervalles réguliers (figure O).

La lampe UVC a une durée de vie limitée et doit être remplacée à la fin de cette durée de vie (voir également le chapitre **Interroger le compteur d'heures de service de l'appareil de préclarification à UVC**).

1. Tourner le carter d'eau (35) jusqu'à ce que le symbole avec "Fermeture ouverte" coïncide avec la flèche sur la partie supérieure de l'UVC (34) (figure O).
2. Retirer le carter d'eau (35)(figure O).
3. Retirer le rotor de nettoyage (37) du tube de verre à quartz (45) (figure P).
4. Desserrer la vis (40) au niveau de l'écrou d'accouplement (39) et dévisser l'écrou d'accouplement (39) (figure Q).
5. Retirer le tube de verre à quartz (45) avec le joint torique (46) avec un mouvement de rotation (figure R).
6. Retirer la protection de la lampe UVC (44) (figure R).
7. Retirer la lampe UVC (43) de son point d'insertion au niveau de la partie supérieure de l'UVC (34) et la remplacer (figure R).
8. Remonter l'appareil de préclarification à UVC dans l'ordre inverse.
 - Important : Le carter d'eau (35) n'est fermé que si le symbole "Fermeture fermée" coïncide avec la flèche sur la partie supérieure de l'UVC (34) (figure O).



- ▶ Lors de l'assemblage, veiller à ce que la butée (41) de l'écrou d'accouplement (39) entre en contact avec la butée (42) au niveau de la partie supérieure de l'UVC-Oberteil (34). Ce n'est alors que la vis (40) pourra être tournée (figure Q).
- ▶ Le joint torique (36) au niveau de la fermeture du carter d'eau (35) est serré fixement. Ne retirer le joint torique (36) que s'il doit être remplacé, p.ex. s'il est poreux (figure O).
- ▶ De l'eau de condensation peut apparaître dans le tube de verre à quartz (45). Cette eau de condensation est inévitable et n'a aucune influence sur le fonctionnement et la sécurité.
- ▶ Le tube de verre à quartz (45) peut être égratigné ou devenir opaque avec le temps. Dans ce cas, la lampe UVC (43) n'est plus en mesure de garantir un nettoyage suffisant. Le tube de verre à quartz (45) doit être remplacé.

9.5 Contrôle du rotor de nettoyage

Le rotor de nettoyage (37) nettoie le tube de verre à quartz (45). Il est entraîné par le courant de l'eau dans le carter d'eau (figure P).

Le mouvement constant de rotation du rotor de nettoyage (37) entraîne à long terme l'usure du coussinet (38). Le rotor de nettoyage (37) doit alors être remplacé (figure P).

1. Tourner le carter d'eau (35) jusqu'à ce que le symbole "Fermeture ouverte" coïncide avec la flèche sur la partie supérieure de l'UVC (34) (figure O).
2. Retirer le carter d'eau (35)(figure O).
3. Vérifier la limite d'usure du coussinet (38).
 - Lorsque le coussinet (38) est usé jusqu'à 0 mm, le rotor de nettoyage (37) doit être remplacé (figure P).
4. Remonter l'appareil de préclarification à UVC dans l'ordre inverse.
 - Important : Le carter d'eau (35) n'est fermé que si le symbole "Fermeture fermée" coïncide avec la flèche sur la partie supérieure de l'UVC (34) (figure O).

9.6 Remplacement des mousses filtrantes

Il convient de remplacer les mousses filtrantes (49) chaque année ou dès qu'une fente s'est créée entre la mousse filtrante (49) et le couvercle intérieur (47).

Comment remplacer les mousses filtrantes :

1. Ouvrir le couvercle (1) avec la poignée rotative (2) et l'enlever du récipient (3) (figure H).
2. Fermer le coulisseau de blocage (17) en le déplaçant vers le haut (figure S).
 - L'eau du bassin/de l'étang ne s'écoule plus dans le récipient.
 - Remarque : Lors de la fermeture du coulisseau de blocage (17), de l'eau gicle hors de la tubulure d'aspiration d'air.
3. Déplacer les trois porte-mousses (13) dans le couvercle intérieur (47) vers le haut. L'eau dans les mousses filtrantes (49) est évacuée (figure I).
4. Appuyer sur la touche PUMP (C4) au niveau du contrôleur (15) pendant plus de 10 secondes (figure J).
 - La DEL (C2) s'allume en vert. L'eau sale dans le récipient est pompée.
5. Sortir les composants de nettoyage, la pompe à eau sale (14) et l'appareil de préclarification à UVC (16) du couvercle intérieur (47) (figure K).
6. Desserrer les crochets bleus (19) des deux côtés et retirer du récipient le couvercle intérieur (47) avec les porte-mousses (13) (figure S).
7. Tirer les porte-mousses (13) légèrement vers le haut, exercer une pression sur les crochets bleus (48) sur les porte-mousses (13) et enlever les porte-mousses (13) par le bas (figure T).
8. Tirer sur les mousses filtrantes usées (49) par la poignée du porte-mousse (12) et placer les nouvelles mousses filtrantes (49) dans l'ordre inverse (figure U).
9. Insérer les mousses filtrantes dans l'ordre inverse.

9.7 Effectuer un nettoyage complet

De légères particules en suspension sont filtrées mécaniquement ou, le cas échéant, décomposées biologiquement par les mousses filtrantes. Des particules en suspension, qui sont plus lourdes que l'eau, se déposent au fond du récipient et l'encrassent. Effectuer une fois par an un nettoyage complet, de préférence au moment où vous préparez le FiltoMatic CWS pour l'hiver.

Vidange complète du récipient

Une vidange complète dure 4 minutes au maximum.

1. Mettre la pompe Aquamax hors circuit.
2. Ouvrir le couvercle (1) avec la poignée rotative (2) et l'enlever du récipient (3) (figure H).
3. Déplacer les trois porte-mousses (13) vers le haut (figure J).
 - Exercer une pression sur les mousses filtrantes pour les dégorger. Les saletés sont rincées.
4. Appuyer sur la touche PUMP (C4) pendant plus de 10 secondes.
 - La DEL (C2) s'allume en vert. Le récipient est vidé.
 - Vous pouvez arrêter la vidange en appuyant une fois sur la touche PUMP (C4). Le récipient est complètement vidé lorsque la pompe à eau sale est mise hors circuit et lorsque plus aucun liquide ne s'écoule par la douille d'écoulement transparente (6).

Nettoyage de l'appareil

À cet effet, retirer le séparateur à lamelles (51) et la pyramide à impuretés (52). À cet effet, vider le récipient complètement avec la pompe et retirer le couvercle intérieur (47). Lire à cet effet les chapitres précédents.

Comment retirer et nettoyer le séparateur à lamelles

1. Appuyer sur le crochet (50) vers le bas et sortir le séparateur à lamelles (51) du guidage au niveau du récipient (3) en le tirant vers le haut (figure V).
2. Appuyer vers le bas sur le crochet (52) se trouvant dans la partie supérieur du séparateur à lamelles (51) et "ouvrir" les deux parties du séparateur à lamelles (51) (figure W).
3. Nettoyer les deux pièces à l'eau et avec une brosse douce.
4. Réassembler le séparateur à lamelles (51) dans l'ordre inverse
5. Placer le séparateur à lamelles (51) dans le récipient (3) (figure X).
 - Le crochet (50) doit s'encliqueter sur le coulisseau de blocage (17).

Comment retirer et nettoyer la pyramide à impuretés (figure X)

Ne retirer la pyramide à impuretés (53) que si c'est nécessaire. Le montage et le démontage nécessitent une force importante.

1. Saisir le récipient par le bas sous la pyramide (53) et la détacher des trois fixations au fond du récipient en tirant avec force vers le haut.
2. Nettoyer la pyramide à impuretés (53) à l'eau et avec une brosse douce.
3. Rincer le fond du récipient.
4. Insérer la pyramide à impuretés (53) dans les supports de fixation en exerçant une forte pression.
 - L'encliquetage dans les supports de fixation est clairement audible ("clic").



Une distance d'env. 8 mm est prévue entre la pyramide à impuretés (53) et le fond du récipient. Cette distance permet à la pompe à eau sale de pomper les impuretés sur le fond du récipient. Lors de l'assemblage, veiller à ce que cette distance soit maintenue. Ne pas essayer d'appuyer sur la pyramide à impuretés (53) avec une pression trop importante pour lui faire atteindre le fond du récipient !

10. Stockage/entreposage pour l'hiver

Stocker impérativement les composants de nettoyage que sont la pompe à eau sale (14), le contrôleur (15) et l'appareil de préclarification à UVC (16) à l'abri du gel avant le début de la période de gel.

1. Effectuer le nettoyage complet (voir le chapitre **Effectuer le nettoyage complet**) et contrôler la présence éventuelle de détériorations au niveau des composants.
 - Le récipient (3) et les mousses filtrantes (49) n'ont pas besoin d'être stockés à l'abri du gel. Pomper néanmoins préalablement le récipient (3) pour qu'il soit complètement vide.
2. Couvrir le récipient (3) de telle sorte que l'eau ne puisse pas y pénétrer.
 - Le couvercle placé dessus (1) ne suffit pas car l'eau peut s'infiltrer dans le récipient par l'encoche prévue pour le contrôleur.

OASE conseille pour le recouvrement :

- FiltoMatic Cap (couvercle), taille L, pour FiltoMatic 3000 CWS et 6000 CWS (n° commande OASE 50268)
- FiltoMatic Cap (couvercle), taille XL, pour FiltoMatic 12000 CWS (n° commande OASE 50269)

11. Élimination des dérangements

Dérangement	Cause	Remède
Le contrôleur ne se met pas en circuit	Aucune tension de secteur	Vérifier la tension de secteur Contrôler les conduites d'amenée
	Le contrôleur n'est pas placé correctement sur l'appareil de préclarification à UVC	Contrôler la bonne position du contrôleur
Le tuyau d'écoulement DN70 ne transporte pas d'eau, pas de reflux d'eau dans le bassin/l'étang	La pompe Aquamax n'est pas en circuit	Mettre la pompe Aquamax en circuit
	Coulisseau de blocage fermé alors que le couvercle est ouvert	Ouvrir le coulisseau de blocage
La pompe à eau sale ne se met pas en circuit	Le rotor de la pompe est bloqué	Nettoyer le rotor de la pompe
	Température < 5 °C	L'appareil ne peut pas être exploité
	Le récipient est déjà vidé	Remplir le récipient
La lampe UVC ne se met pas en circuit	Le récipient est partiellement vidé, la pompe à eau sale ne peut pas commencer à aspirer	Remplir le récipient
	La lampe UVC est défectueuse	Remplacement de la lampe UVC
	Le dispositif de sécurité dans l'appareil de préclarification à UVC s'est déclenché à la suite d'une surtension dans le réseau	Mettre la tension de réseau hors circuit et la remettre en circuit afin de réinitialiser le dispositif de sécurité - Vérifier dans la fenêtre de contrôle si la lampe UVC est allumée (lumière bleue) - Pour la vérification, le cas échéant, mettre la lampe UVC en circuit avec la touche UVC (état d'exploitation°ON/MARCHE)

12. Pièces d'usure








Pièce d'usure	Modèle	N° d'ident.
Lampe UVC	FiltoMatic 3000 CWS	56112
	FiltoMatic 6000 CWS	56236
	FiltoMatic 12000 CWS	56237
Tube de verre à quartz	FiltoMatic 3000 CWS	22622
	FiltoMatic 6000 CWS	29419
	FiltoMatic 12000 CWS	11440
Rotor de nettoyage	FiltoMatic 3000 CWS	12703
	FiltoMatic 6000 CWS	12704
	FiltoMatic 12000 CWS	12705
Mousse filtrante	FiltoMatic 3000/6000/12000 CWS	50314

13. Recyclage

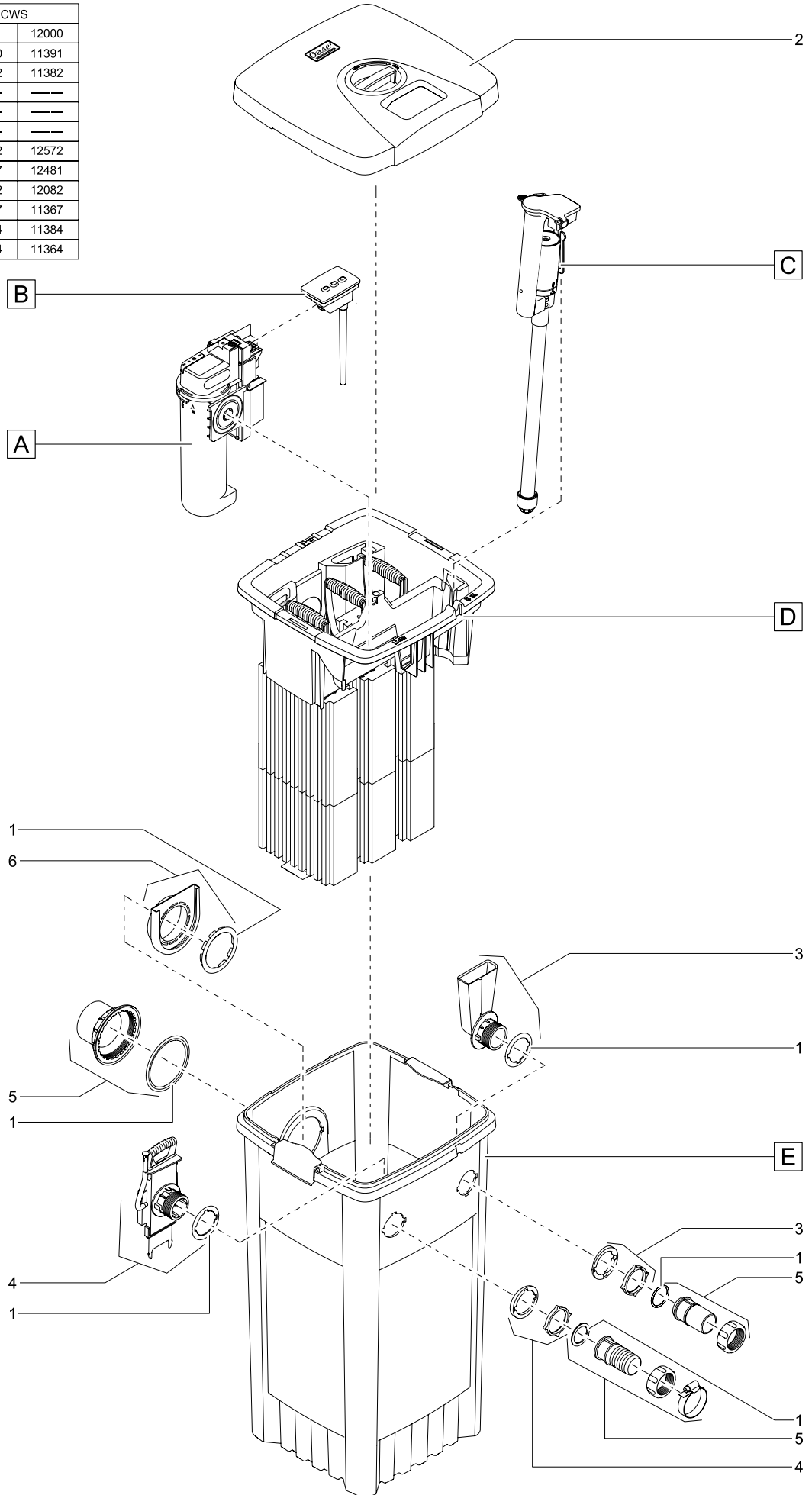
Recycler l'appareil conformément aux réglementations nationales légales en vigueur.

DE	Technische Daten	Anschlussspannung	Leistungsaufnahme UVC-Vorklärer	Leistungsaufnahme Schmutzwasserpumpe	Leistungsaufnahme Steuerung	Wassertemperatur	Gewicht	Länge Anschlussleitung
GB	Technical data	Connection voltage	Power consumption UVC clarifying unit	Power consumption Dirty water pump	Control system power consumption	Water temperature	Weight	Length of connection cable
FR	Caractéristiques techniques	Tension de raccordement	Consumation Appareil de préclarification à UVC	Consumation Pompe à eau sale	Puissance absorbée, commande	Température de l'eau	Poids	Conduite de raccordement longue
NL	Technische gegevens	Aansluitspanning	Stroomverbruik UVC-voorzuiveringsapparaat	Stroomverbruik Afvalwaterpomp	Vermogensopname besturing	Watertemperatuur	Gewicht	Lengte aansluitleiding
ES	Datos técnicos	Tensión de conexión	Consumo de potencia Preclarificador UVC	Consumo de potencia Bomba de agua sucia	Consumo de potencia del control	Temperatura del agua	Peso	Longitud del cable de conexión
DK	Tekniske data	Tilslutningsspænding	Strømførbbrug UVC-forrenseseenhed	Strømførbbrug Spildevandspumpe	Strømførbbrug af styring	Vandtemperatur	Vægt	Længde på tilslutningsledning
FiltoMatic 3000 CWS		AC 230 V / 50 Hz AC 12 V / 30 VA	11 W	27 W	2.8 W	+4 ... +35 °C	9.2 kg	10 m
FiltoMatic 6000 CWS		AC 230 V / 50 Hz AC 12 V / 30 VA	18 W	27 W	2.8 W	+4 ... +35 °C	10.3 kg	10 m
FiltoMatic 12000 CWS		AC 230 V / 50 Hz AC 12 V / 30 VA	24 W	27 W	2.8 W	+4 ... +35 °C	13.4 kg	10 m

DE	Technische Daten	Abmessungen	Messgenauigkeit Temperaturfühler	Teichvolumen ohne Fischbesatz	Teichvolumen mittlerer Fischbesatz	Teichvolumen hoher Fischbesatz	Wasseraufnahme Behälter	Betriebsdruck	max. Durchfluss	min. Durchfluss
GB	Technical data	Dimensions	Measuring accuracy of the temperature sensor	Pond volume w/o fish population	Pond volume, medium fish population	Pond volume, high fish population	Container water volume	Operating pressure	Max. flow	Min. flow
FR	Caractéristiques techniques	Dimensions	Précision de mesure du thermostat	Volume de bassin/de l'étang sans poissons	Volume de bassin/de l'étang avec quantité moyenne de poissons	Volume de bassin/de l'étang avec quantité importante de poissons	Volume du récipient	Pression de service	Débit maximal	Débit minimal
NL	Technische gegevens	Afmetingen	Meet-nauwkeurigheid temperatuursensor	Vijvervolume zonder visbestand	Vijvervolume gemiddeld visbestand	Vijvervolume hoog visbestand	Wateropname bak	Bedrijfsdruk	max. doorstroming	min. doorstroming
ES	Datos técnicos	Dimensiones	Exactitud de medición sensor de temperatura	Volumen del estanque sin peces	Volumen del estanque con algunos peces	Volumen del estanque con muchos peces	Volumen de agua del recipiente	Presión de servicio	Paso máx.	Paso mín.
DK	Tekniske data	Dimensioner	Temperatursensoren målenøjagtighed	Dammens volumen, uden fiskebestand	Dammens volumen, mellem fiskebestand	Dammens volumen, stor fiskebestand	Beholders vandoptagelse	Driftstryk	maks. gennemløb	min. gennemløb
FiltoMatic 3000 CWS		380 mm x 380 mm x 520 mm	±2 °C (+4 ... +35 °C)	6 m ³	3 m ³	1.5 m ³	20 l	max. 0.6 bar	3500 l/h	2500 l/h
FiltoMatic 6000 CWS		380 mm x 380 mm x 720 mm	±2 °C (+4 ... +35 °C)	12 m ³	6 m ³	3 m ³	35 l	max. 0.6 bar	5000 l/h	3500 l/h
FiltoMatic 12000 CWS		380 mm x 580 mm x 720 mm	±2 °C (+4 ... +35 °C)	24 m ³	12 m ³	6 m ³	65 l	max. 0.6 bar	6000 l/h	5000 l/h

	IP 68 					 
DE	Staubdicht. Wasserdicht bis 2 m Tiefe.	Achtung! Gefährliche UVC-Strahlung!	Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen	Bei Frost das Gerät deinstallieren!	Nicht mit normalem Hausmüll entsorgen!	Achtung! Lesen Sie die Gebrauchsanweisung
GB	Dust tight. Submersible to 2 m depth.	Attention! Dangerous UVC radiation!	Protect from direct sun radiation.	Remove the unit at temperatures below zero (centigrade).	Do not dispose of together with household waste!	Attention! Read the operating instructions
FR	Imperméable aux poussières. Étanche à l'eau jusqu'à une profondeur de 2 m.	Attention ! Rayonnement UVC dangereux !	Protéger contre les rayons directs du soleil.	Retirer l'appareil en cas de gel !	Ne pas recycler dans les ordures ménagères !	Attention ! Lire la notice d'emploi
NL	Stofdicht. Waterdicht tot een diepte van 2 m.	Let op! Gevaarlijke UVC-straling!	Beschermen tegen direct zonlicht.	Bij vorst moet het apparaat gedeïnstalleerd worden!	Niet bij het normale huisvuil doen!	Let op! Lees de gebruiksaanwijzing
ES	A prueba de polvo. Impermeable al agua hasta 2 m de profundidad.	¡Atención! Radiación UVC peligrosa.	Protéjase contra la radiación directa del sol.	Desinstale el equipo en caso de heladas.	¡No deseches el equipo en la basura doméstica!	¡Atención! Lea las instrucciones de uso
DK	Støvtæt. Vandtæt ned til 2 m dybde.	Fare! Farlig UVC-stråling!	Beskyt mod direkte sollys.	Afinstaller enheden ved frostvejr!	Må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald.	OBS! Læs brugsanvisningen

FilloMatic CWS			
Pos.	3000	6000	12000
A	11383	11390	11391
B	11382	11382	11382
C	---	---	---
D	---	---	---
E	---	---	---
1	12572	12572	12572
2	12447	12447	12481
3	12082	12082	12082
4	11367	11367	11367
5	11384	11384	11384
6	11364	11364	11364

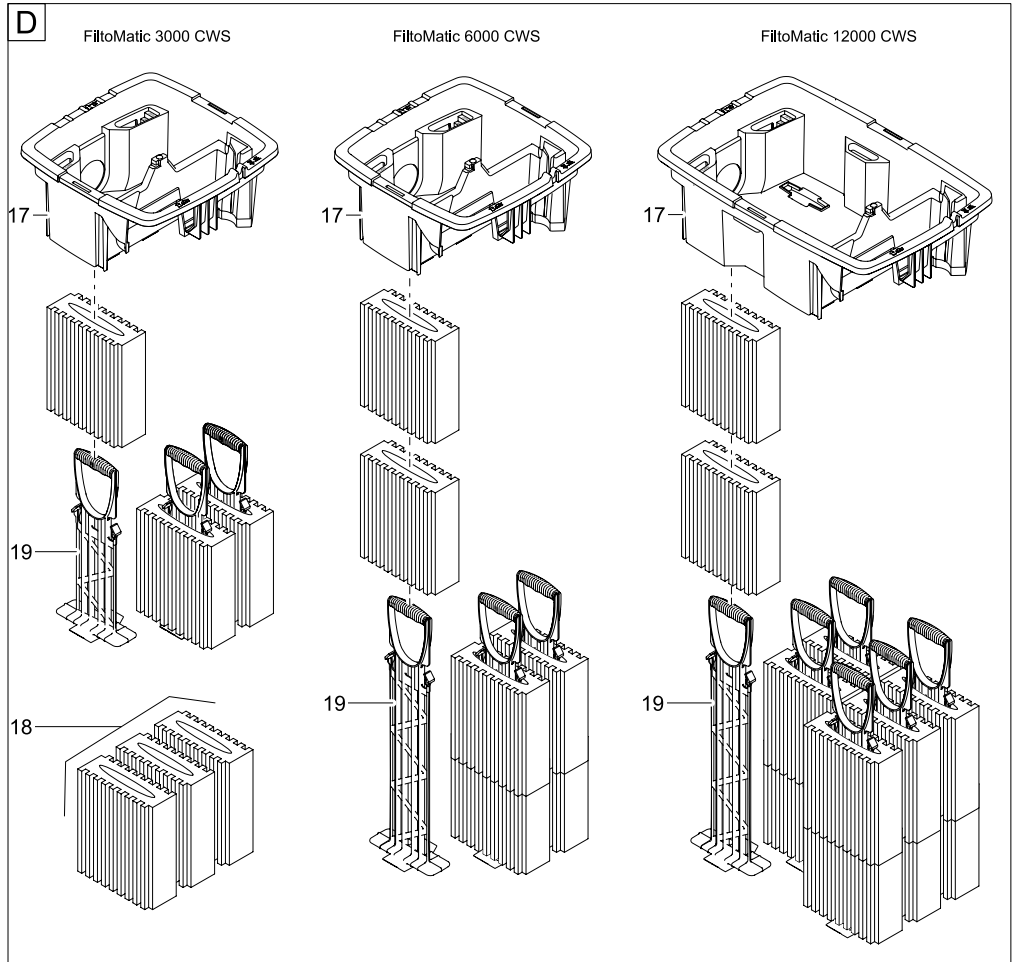
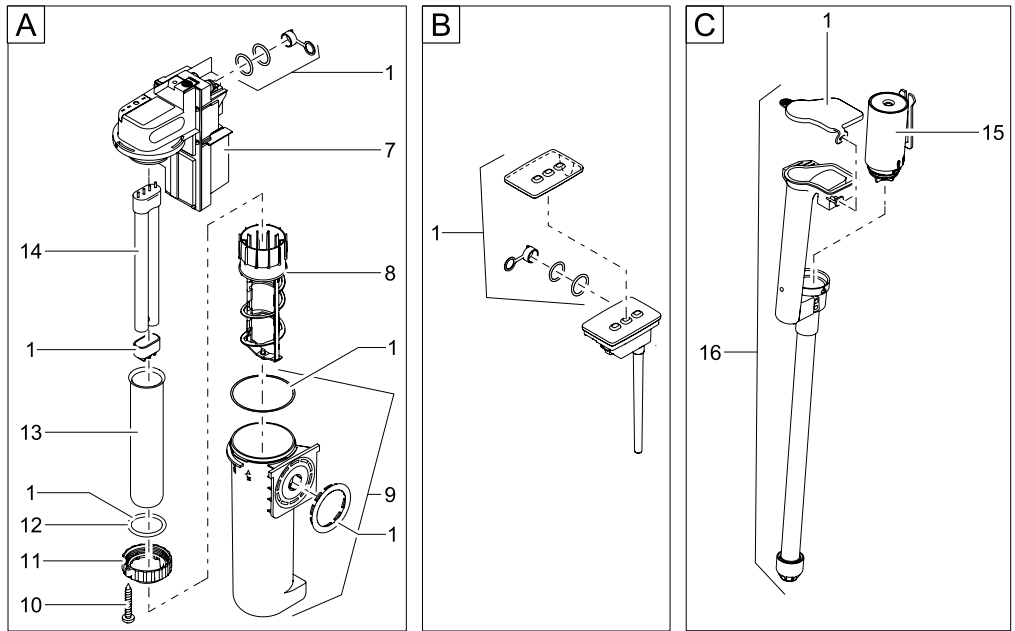


FiltroMatic CWS			
Pos.	3000	6000	12000
1	12572	12572	12572
7	11374	11459	11460
8	12703	12704	12705
9	12698	12698	12700
10	27891	27891	27891
11	12049	12054	12054
12	19475	26143	26143
13	22622	29419	11440
14	56112	56236	56237

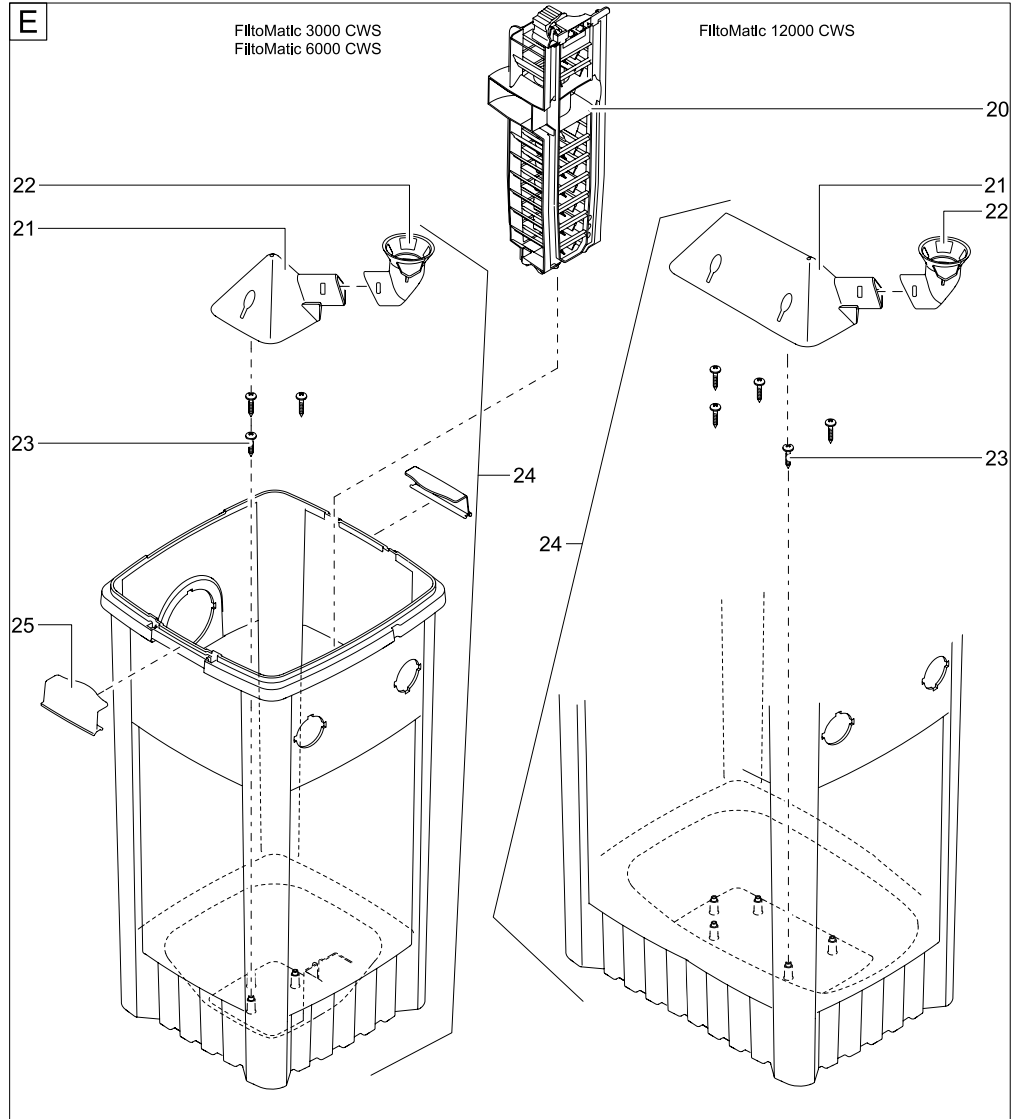
FiltroMatic CWS			
Pos.	3000	6000	12000
1	12572	12572	12572

FiltroMatic CWS			
Pos.	3000	6000	12000
1	12572	12572	12572
15	11381	11381	11381
16	12319	12321	12321

FiltroMatic CWS			
Pos.	3000	6000	12000
17	10857	10857	10860
18	1 × 50314	2 × 50314	4 × 50314
19	11050	11052	11052



E	FiltroMatic CWS		
Pos.	3000	6000	12000
20	11425	11434	12029
21	11380	11380	12086
22	12114	12114	12114
23	3 × 25000	3 × 25000	5 × 25000
24	12003	12051	12401
25	11041	11041	11041





OASE GmbH · www.oase-cws.com

Tecklenburger Straße 161 · 48477 Hörstel · Postfach 20 69 · 48469 Hörstel · Germany